

ドイツから日本向けに輸出される馬精液の家畜衛生条件（仮訳）

ドイツから日本向けに輸出される馬精液（以下「輸出精液」という。）に適用される家畜衛生条件は、次のとおりとする。

1. ドイツには、アフリカ馬疫、痘疫、仮性皮疽、鼻疽及び馬痘の発生がないこと。
2. 輸出精液の供与馬（以下「種雄馬」という。）が生産あるいは導入される飼養施設（以下「飼養施設」という。）は次の条項を満たすこと。なお、飼養施設には、輸出精液を採取、処理又は保管する施設を含む。
 - (1) 輸出精液の採取前6ヵ月間、飼養施設に飼養されている動物に、水胞性口炎、狂犬病、馬伝染性子宮炎、馬伝染性貧血、馬インフルエンザ、馬脳脊髄炎、馬ピロプラズマ病、馬鼻肺炎、馬ウイルス性動脈炎、馬パラチフス、馬痘疹、腺疫、その他馬の伝染性疾病の疑いがないこと。
 - (2) 輸出精液の採取施設はドイツ政府機関によって、家畜衛生上安全でかつ適当な施設として認定されていること。
 - (3) 飼養施設に導入される動物は、前記2-(1)の疾病に罹患している恐れがないこと。
3. 種雄馬は次の条項を満たすこと。
 - (1) 種雄馬は、ドイツ国内に精液採取前少なくとも60日間連続して飼養されていたこと。
 - (2) 種雄馬は、ドイツ政府獣医官により、輸出精液採取前30日以内に以下の試験が実施され、結果陰性であること。
 - a. 馬伝染性貧血：寒天ゲル内沈降反応
 - b. 馬ウイルス性動脈炎：血清中和試験（1：4以下）。種雄馬がEVAについて血清学的（EVA）に陽性である場合（EVAに対するワクチン接種された場合も含む。）、輸出精液採取年月日ごとの精液サンプルのウイルス分離検査を実施する。
 - c. 馬伝染性子宮炎：生殖器由来材料についての細菌培養検査（7日間隔で3回採取した材料について実施すること。）
 - d. 馬パラチフス：試験管凝集反応（Sal. abortus-equi について1：320以下）
 - (3) 種雄馬は、前記3-(2)の検査開始時から最終採精までの間、検査の結果種雄馬と同じ衛生状態でない動物と自然交配しないこと。
4. 種雄馬は、輸出精液採取前1年以内に4から6週間隔で2回、補強注射の場合は1回、馬インフルエンザのワクチン接種を受けたものであること。
5. 輸出精液の採取時において、種雄馬及び飼養施設に飼養されるすべての動物は臨床学的に伝染性疾病に感染している恐れがないこと。

6. 輸出精液を収容した輸送用タンクは、ドイツ政府機関の封印が付されること。
7. 輸出精液の希釈液は、動物の伝染病の病原体に感染していないこと。
8. 輸出精液は、ドイツ政府獣医官もしくは同政府により認証された獣医師の監督の下に衛生的な方法で採取及び処理されること。
9. 輸出精液の収容するために使用されるアンプル又はストローは、動物の伝染性疾病に汚染していないこと。
10. 輸出精液の収容するために使用されるアンプル又はストローは、後記11の検査証明書と照合できる、種雄馬ごと、採取年月日ごとの番号等を付すこと。
11. ドイツ政府機関は、当該精液の日本向け輸出に際し、英文で以下の事項を記載した健康証明書を発行すること。
 - (1) 前記1から9の各項目。
 - (2) 前記3-(2)に掲げる各検査ごとの検査年月日、検査方法及び検査結果。
 - (3) 馬インフルエンザのワクチン接種年月日、ワクチンの種類。
 - (4) 精液採取年月日、アンプル又はストローの本数。
 - (5) 飼養施設（輸出精液が採取、処理又は保管される施設を含む。）の名称及び住所。
 - (6) 種雄馬の品種、個体認識番号及び名称。
 - (7) アンプル又はストローに付した番号等。
 - (8) 前記6において輸送タンクを封印するために使用した公認封印の番号。

3種類の家畜衛生条件の一部改正について（仮訳－改正部分のみ）

A) ドイツから日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件

声明

ドイツから日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件は、ドイツ国内にアフリカ馬疫、鼻疽、馬痘及び仮性皮炎が存在しないことを前提とし、以下によるものとする。

4(4) 輸出馬は、日本向け船積み前6か月以内に臨床的、微生物学的、寄生虫学的、あるいは血清学的に水胞性口炎、狂犬病、馬流行性脳炎（全てのタイプ）、馬ウイルス性動脈炎、腺疫、馬伝染性貧血、馬インフルエンザ、馬鼻肺炎、馬パラチフス症、馬媾疹、馬伝染性子宮炎、馬ピロプラズマ病及び馬トリパノソーマ病の発生がない飼育農場あるいは飼育施設において、項1に規定する出国検疫開始前少なくとも60日間飼育されていること。

B) ドイツから日本向けに輸出される国際交流競走出走馬の家畜衛生条件

1 ドイツ国内にはアフリカ馬疫、鼻疽、馬痘及び仮性皮炎が存在しないこと。

2 輸出競走馬は、日本向け船積み前6か月以内に臨床的、微生物学的、寄生虫学的、あるいは血清学的に水胞性口炎、狂犬病、馬流行性脳炎（全てのタイプ）、馬ウイルス性動脈炎、腺疫、馬伝染性貧血、馬インフルエンザ、馬鼻肺炎、馬パラチフス症、馬媾疹、馬伝染性子宮炎、馬ピロプラズマ病及び馬トリパノソーマ病の発生がない施設において、出国検疫開始前の60日間飼養されていたものであり、それらの疾病について臨床的にその徴候がなかったこと。

C) ドイツから日本向けに輸出される馬精液の家畜衛生条件

1 ドイツ国内にはアフリカ馬疫、鼻疽、馬痘及び仮性皮炎が存在しないこと。

2(1) 輸出精液の採取前6ヶ月間、臨床的、微生物学的、寄生虫学的、あるいは血清学的に水胞性口炎、狂犬病、馬流行性脳炎（全てのタイプ）、馬ウイルス性動脈炎、腺疫、馬伝染性貧血、馬インフルエンザ、馬鼻肺炎、馬パラチフス症、馬媾疹、馬伝染性子宮炎、馬ピロプラズマ病及び馬トリパノソーマ病の発生がない施設であること。

ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR EQUINE SEMEN TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM GERMANY

Animal health requirements for equine semen to be exported to Japan from Germany (hereinafter referred to as "the exported semen ") shall be applied as follows.

1. Germany has been free from African horse sickness, Dourine, Enzootic lymphangitis, Glanders and Horse pox.
2. The premises of origin which a donor stallion producing the exported semen (hereinafter referred to as "the donor stallion") has been originated from or introduced into (hereinafter referred to as "the premises of origin"), meet the following items. The premises of origin include facilities where the exported semen is collected, processed or stored.
 - (1) There has been no clinical, microbiological or serological evidence of Vesicular stomatitis, Rabies, Contagious equine matritis, Equine infectious anemia, Equine influenza, Equine encephalomyelitis, Equine piroplasmosis, Equine viral rhinopneumonitis, Equine viral arteritis, Equine paratyphoid, Equine coital exanthema, Strangles and any other disease of equine during the period of six (6) months prior to the collection of the exported semen.
 - 2) The premises of origin have been approved by the government authorities of Germany as a secured and guaranteed place from an animal health point of view.
 - (3) Animals to be introduced to the premises of origin have no evidence of the diseases specified in item 2-(1).
3. The donor stallion meets the following items,
 - (1) The donor stallion has continuously been resident in Germany for at least sixty (60) days prior to the collection of the exported semen.
 - (2) The donor stallion is subjected to the following tests during thirty (30) days prior to the collection of the exported semen with negative results by the veterinary official of the government of Germany.
 - a. Equine Infectious Anemia : Agar-gel immunodifusion test.
 - b. Equine Viral Arteritis(EVA) : Serum neutralization test (under 1:4).In case the donor stallion is serologically positive for EVA or the donor stallion was vaccinated against EVA, the exported semen is subjected to the virus isolation test for each collection.

c. Contagious equine metritis : Bacterial culture using biological samples from genitary organs taken 3 times with an interval of 7 days.

d. Equine paratyphoid : Tube agglutination test (under 1:320)
(Sal. abortus-equi)

(3) The donor stallion has not been used for natural service with animals not of an equivalent tested health status during the period from the starting date of the tests in item 3-(2) to the last collection date of the exported semen.

4. The donor stallion was vaccinated against Equine influenza twice at 4 to 6 week intervals, or once as a booster within one (1) year prior to the collection of the exported semen.
5. At the time of the collection of the exported semen, the donor stallion and all other animals within the premises of origin are free from any clinical sign or animal infectious diseases.
6. The shipping tank which stores the exported semen is sealed with the official seal of the government authorities of Germany.
7. The diluent to be used for processing the exported semen is free from agents of animal infectious diseases.
8. The exported semen is collected and processed under the supervision of a veterinary official of the government of Germany or a veterinarian accredited by the said government where sanitary conditions are secured.
9. Ampules or straws used for packing the exported semen are free from agents of animal infectious diseases.
10. Ampules or straws used for packing the exported semen are marked with identification numbers, etc. by each of the donor stallion and by date of each collection so as to be checked with the inspection certificate in item 11.
11. The government authorities of Germany are responsible for issuing an inspection certificate stating in English the following item, which accompanies the exported semen to Japan.
 - (1) Each item 1 to 9.
 - (2) Dates, methods and results of each examination in item 3-(2).
 - (3) Dates of vaccination and kind of vaccine against Equine influenza.

- (4) Dates of semen collection, the number of ampules or straws.
- (5) Name and address of the premises of origin (including the facilities where the exported semen was collected, processed or stored.).
- (6) Breed, name and identification number of the donor stallion.
- (7) Identification numbers, etc. marked on the ampules or straws.
- (8) Number of the official seal used to seal the shipping tank in item 6.

Partial Amendment of 3 sets of the Animal Health Requirements

A) Animal health requirements for horses to be exported to Japan from Germany

Preamble

The following requirements are applicable to horses to be exported from Germany to Japan. These procedures are established on the basis that African horse sickness, glanders, horse pox and enzootic lymphangitis do not exist in Germany

4 (4) The exporting horses shall be stabled for at least 60 days before the commencement of pre-embarkation quarantine in item 1. on the breeding farm or keeping premises in which there has been according to official knowledge no clinical, microbiological, parasitological or serological evidence of vesicular stomatitis, rabies, equine encephalomyelitis (all types), equine viral arteritis, strangles, equine infectious anemia, equine influenza, equine rhinopneumonitis, equine paratyphoid, equine coital exanthema, contagious equine metritis, equine piroplasmosis and equine trypanosomiasis within 6 months preceding the shipment of the exporting horses to Japan.

B) Animal health requirements for racehorse to be exported to Japan from Germany and to participate in an international horserace

1 Germany has been free from African horse sickness, glanders, horse pox and enzootic lymphangitis.

2 During the 60 days immediately before the shipment to Japan, exported racehorses have been stabled at the premises in which there has been according to official knowledge no clinical, microbiological, parasitological or serological evidence of vesicular stomatitis, rabies, equine encephalomyelitis (all types), equine viral arteritis, strangles, equine infectious anemia, equine influenza, equine rhinopneumonitis, equine paratyphoid, equine coital exanthema, contagious equine metritis, equine piroplasmosis and equine trypanosomiasis within 6 months preceding the shipment of the exported racehorses to Japan, and had no clinical evidence of these diseases.

C) Animal health requirements for horse semen to be exported to Japan from Germany

1 Germany has been free from African horse sickness, glanders, horse pox and enzootic lymphangitis.

2 (1) There has been according to official knowledge no clinical, microbiological, parasitological or serological evidence of vesicular stomatitis, rabies, equine encephalomyelitis (all types), equine viral arteritis, strangles, equine infectious anemia, equine influenza, equine rhinopneumonitis, equine paratyphoid, equine coital exanthema, contagious equine metritis, equine piroplasmosis and equine trypanosomiasis within 6 months preceding the collection of the exported semen.